

CZE | NÁVOD NA POUŽITÍ

Děkujeme, že jste si vybrali výrobek firmy PANLUX s.r.o.

Před použitím tohoto výrobku si prosím přečtete návod a postupujte podle bezpečnostních instrukcí. Instalaci světlé kvalifikované osobě nebo firmě.

Technické údaje

Materiál: plast, hliník

Upozornění

Před použitím výrobku zkontrolujte, je-li jakákoliv část poškozena, nepoužívejte jej. Před každou manipulací se ujistěte, že je elektrický přívod odpojený. V případě poruchy zařízení neopravujte ani nerozebírejte. Nejjistější zaznamenání pohybu získáte, budete-li se pohybovat ve směru kolmém k ose senzoru. Vlivem rušení elektromagnetického pole, při malém teplotním rozdílu pohybujícího se tělesa a okolí, oslnění (např. silným světelným zdrojem) může docházet k nesprávné funkci výrobku. Světelný zdroj v tomto svítidle smí vyměnit pouze výrobce nebo jeho smluvní servisní technik nebo podobně kvalifikovaná osoba.

Nedodržení jakékoliv instrukce uvedené v návodu může způsobit újmu na zdraví i majetku.

Při mechanickém poškození nebo neodborné manipulaci nemůže být uznána záruka.

ENG | INSTRUCTIONS

Thank you for choosing this product from PANLUX s.r.o.

Before using or installing the product, please read the instructions and follow the safety rules. Installation should be carried out by a qualified professional or company.

Technical data

Material: plastic, aluminium

Notes

Before using, check the product and ensure that it is not damaged in any way; if it is, do not use it. Before any installation ensure that the main electrical supply is disconnected. If the product is damaged, do not attempt to repair or disassemble it. For the best results, the area of movement should be directly in front of the sensor. Product malfunction can be caused by an interruption of the electromagnetic field, a small temperature difference between a moving object and the surroundings, and reflection (e.g. a strong light source). The light source contained in this luminaire shall only be replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person.

Failure to follow these instructions can cause damage to health and property.

The warranty is void if the product is damaged or installed incorrectly.

SVK | NÁVOD NA POUŽITIE

Ďakujeme, že ste si vybrali výrobok firmy PANLUX SK s.r.o.

Pred použitím tohto výrobku si prosím prečítajte návod na použitie a postupujte podľa bezpečnostných inštrukcií. Inštaláciu zverte kvalifikovanej osobe, alebo firme.

Technické údaje

Materiál: plast, hliník

Upozornenie

Pred použitím výrobku skontrolujte, ak je ktorákoľvek časť poškodená, nepoužívajte ho. Pred každou manipuláciou sa uistite, že je elektrický prívod odpojený. V prípade poruchy zariadenie neopravujte ani nerozoberajte. Najistejšie zaznamenanie pohybu získate, keď sa budete pohybovať v smere kolmom k ose senzoru. Vplyvom rušenia elektromagnetického poľa, pri malom teplotnom rozdiely pohybujúceho sa telesa a okolia, oslnení (napr. silným svetelným zdrojom) môže dochádzať k nesprávnej funkcii výrobku. Svetelný zdroj v tomto svietidle smie vymeniť iba výrobca alebo jeho zmluvný servisný technik alebo podobne kvalifikovaná osoba.

Nedodržanie akékoľvek inštrukcie uvedené v návode môže spôsobiť ujmu na zdraví a majetku.

Pri mechanickom poškodení alebo neodbornej manipulácii nemôže byť uznaná záruka.

GER | GEBRAUCHSANWEISUNG

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für ein Produkt der Fa. PANLUX s.r.o. entschieden haben.

Lesen Sie sich bitte vor Gebrauch dieses Produktes die Gebrauchsanweisung genau durch und gehen Sie dann gemäß den Sicherheitsvorkehrungen vor. Vertrauen Sie die Installation nur einer fachkundigen Person oder einem qualifizierten Betrieb an.

Technische Daten

Material: Kunststoff, Aluminium

Hinweis

Kontrollieren Sie das Produkt vor dem Gebrauch. Sollte ein Teil beschädigt sein, benutzen Sie das Produkt nicht. Stellen Sie vor jeder Installation bzw. Montage sicher, dass das Produkt nicht am Stromkreis angeschlossen ist. Im Falle einer Störung des Gerätes nehmen Sie das Gerät nicht auseinander und nehmen Sie keine Reparaturen vor. Das sicherste Registrieren einer Bewegung erreichen Sie, indem Sie sich senkrecht zur Achse des Sensors bewegen. Durch eine Störung des elektromagnetischen Feldes, bei einem geringen Temperaturunterschied zwischen dem sich bewegenden Körper und der Umgebung oder einer Blendung (z. B. verursacht durch eine starke Lichtquelle), kann es zu einer Fehlfunktion des Produktes führen. Lichtquelle in dieser Leuchte darf ausschließlich Hersteller oder sein Servicetechniker oder ähnlich qualifizierte Person austauschen.

Die Nichteinhaltung einer der in der Gebrauchsanweisung genannten Hinweise kann Gesundheits- und Vermögensschäden verursachen.

Bei mechanischer Beschädigung oder bei nicht fachgerechter Montage kann keine Garantie gewährt werden.



CZE | NASTAVENÍ SENZORU**Princip činnosti senzoru**

PIR senzor přijímá infračervené vlny vysílané objekty v oblasti dosahu. Při pohybu objektu v oblasti dosahu, senzor zaznamená změnu a iniciuje spínací povel „Zapnout světlo“ na nastavenou dobu.

Čas (zpoždění vypnutí) – TIME 3min (±10s)*

Po zaznamenání posledního pohybu dojde k odpočítávání nastaveného času.

Světelná citlivost – LUX (0-2000lx)***Dosah – SENS max. 8m***

Pojmem dosah je míněna oblast vytyčena detekčním úhlem a min. a max. dosažitelnou vzdáleností od senzoru.

přednastavené hodnoty senzoru – nelze měnit

Řešení nejčastějších problémů se senzory / senzorovými svítilnami najdete zde: <http://bit.ly/panlux-manual>

*) Uvedené údaje jsou orientační, mohou se lišit podle polohy a montážní výšky.

ENG | SENSOR SETUP**Principle of PIR sensor**

The PIR sensor receives infra-red waves emitted by objects within the reach radius. When movement occurs within the detection area, the sensor notices the change and initiates the trigger order "light on" for the selected time.

Time setting (switch-off delay) – TIME 3min (±10s)*

The countdown of the selected time begins after the last detected movement.

Light sensitivity setting – LUX (0-2000lx)***Reach setting (sensitivity) – max. 8m***

Reach is the area traced out by the angle of detection and the minimum to maximum possible distance from the sensor. Reach can be changed by rotating the head of the sensor.

preset sensor values – cannot be changed

*) These figures are approximate, and may vary depending on position and mounting height.

SVK | NASTAVENIE SENZORU**Princip činnosti senzoru**

PIR senzor prijíma infračervené vlny vysielané objektmi v oblasti dosahu. Pri pohybe objektu v oblasti dosahu senzor zaznamená zmenu a iniciuje spínací povel „Zapnúť svetlo“ na nastavenú dobu.

Čas (oneskorenie vypnutia) – TIME 3min (±10s)*

Po zaznamenání posledního pohybu dojde k odpočítavaniu nastaveného času.

Svetelná citlivosť – LUX (0-2000lx)***Dosah – SENS max. 8m***

Pojmom dosah je myslená oblasť vytyčená detekčným uhlom a min. a max. dosiahnuteľnú vzdialenosťou od senzora.

přednastavené hodnoty senzora – nemožno meniť

Řešení nejčastějších problémů so senzormi / senzorovými svítilnami najdete tu: <http://bit.ly/panlux-manual>

*) Uvedené údaje sú orientačné, môžu sa líšiť podľa polohy a montážnej výšky.

GER | SENSOREINSTELLUNG**Funktionsprinzip des Sensors**

Der PIR-Sensor empfängt infrarote Wellen, die von Objekten in Reichweite ausgestrahlt werden. Bei der Bewegung eines Objektes in Reichweite registriert der Sensor die Veränderung und er initiiert den Schaltungsbefehl „Licht anschalten“ für die eingestellte Dauer.

Zeit (verspätete Abschaltung) – TIME 3min (±10s)*

Mit jeder registrierten Bewegung beginnt das Herunterzählen der voreingestellten Zeit.

Lichtempfindlichkeit – LUX (0-2000lx)***Reichweitereinstellung (Empfindlichkeit) – max. 8m***

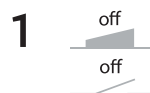
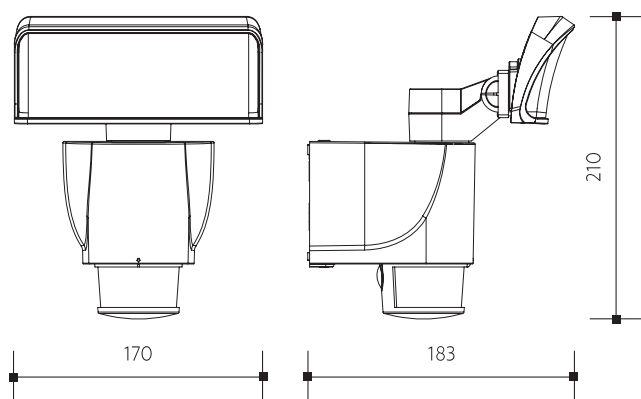
Mit dem Begriff Reichweite ist die Fläche gemeint, die der Sensor mit dem Erfassungswinkel aufnimmt. Es ist die maximal erreichbare Entfernung vom Sensor. Die Reichweite kann durch die Rotation des Sensors geändert werden.

voreingestellte Sensorwerte – können nicht geändert werden

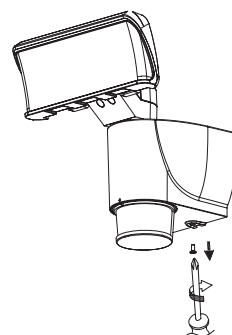
*) Die genannten Angaben sind Orientierungsangaben, sie können je nach Lage und Montagehöhe variieren.

Instalace | Inštalácia | Installation | Installierung

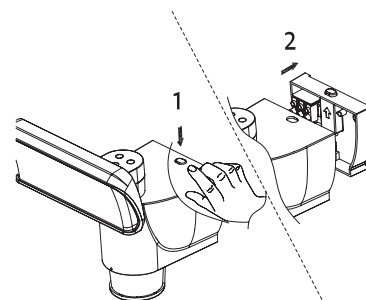
Model	W	lm	K		
PN32300029	18	1400	4000	170x210x183	730g



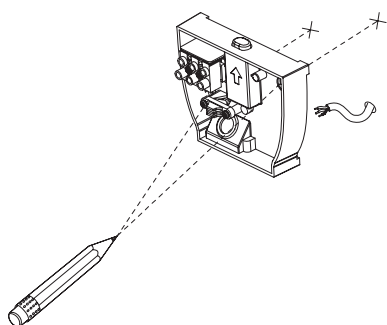
2



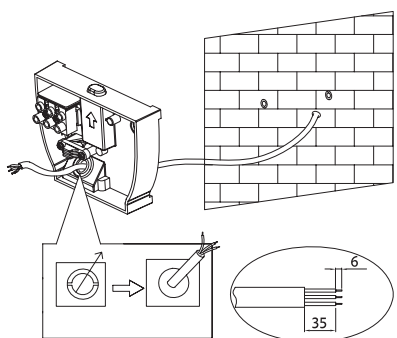
3



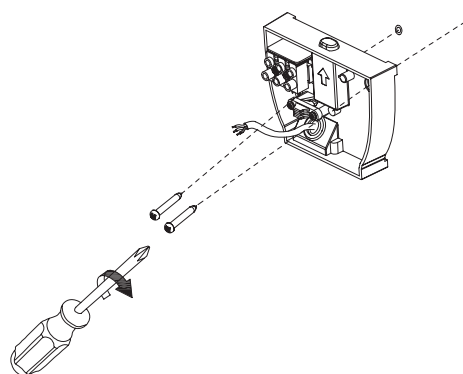
4



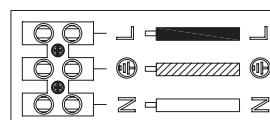
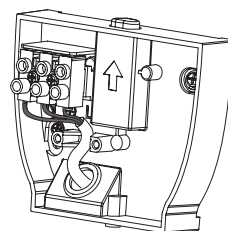
5



6



7



Technické údaje se mohou změnit bez předchozího upozornění.
Technické údaje sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.



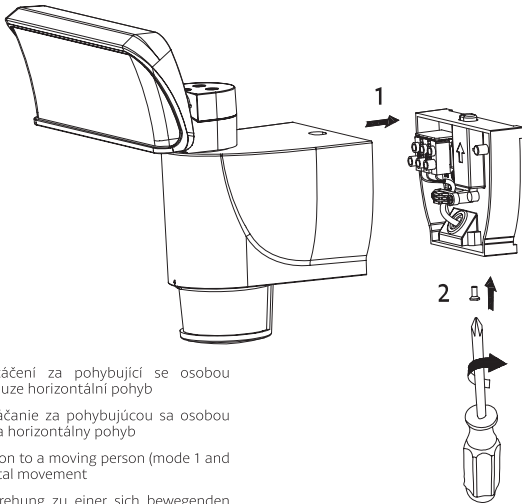
Všetchna práva vyhrazena.
Všetky práva vyhradené.

Technical data can be changed without previous notice.
Technische Daten können sich ohne vorheriges Hinweils verändern.



All right reserved.
Alle Rechte vorbehalten.

8



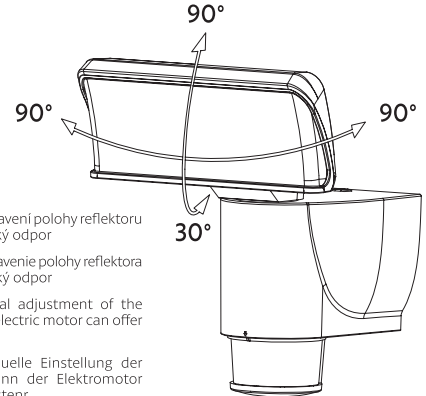
Automatické otáčení za pohybující se osobou (režim 1 a 2) – pouze horizontální pohyb

Automatické otáčanie za pohybujúcou sa osobou (režim 1 a 2) – iba horizontálny pohyb

Automatic rotation to a moving person (mode 1 and 2) – only horizontal movement

Automatische Drehung zu einer sich bewegenden Person (Modus 1 und 2) – nur horizontale Bewegung

9



Pro režim 3 a 4 – manuální nastavení polohy reflektoru – elektromotor může klást lehký odpor

Pre režim 3 a 4 – manuálne nastavenie polohy reflektora – elektromotor môže klásť ľahký odpor

For modes 3 and 4 – manual adjustment of the position of the reflector – the electric motor can offer a slight resistance

Für Modus 3 und 4 – manuelle Einstellung der Position des Reflektors – kann der Elektromotor einen leichten Widerstand leisten

10



Svítilno má 4 módy, které lze přepínat zmáčknutím tlačítka

1. LED indikátor blikne jednou – svítilno se v případě detekce pohybu rozsvítí pouze je-li tma, reflektor se otáčí za pohybující se osobou.
2. LED indikátor blikne dvakrát – svítilno se v případě detekce pohybu rozsvítí za světla i ve tmě, reflektor se otáčí za pohybující se osobou.
3. LED indikátor blikne třikrát – svítilno se v případě detekce pohybu rozsvítí pouze je-li tma, reflektor se neotáčí za pohybující se osobou.
4. LED indikátor blikne čtyřikrát – svítilno se v případě detekce pohybu rozsvítí za světla i ve tmě, reflektor se neotáčí za pohybující se osobou.

The light has 4 mode, and it changes by press the button once

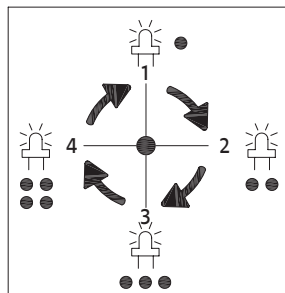
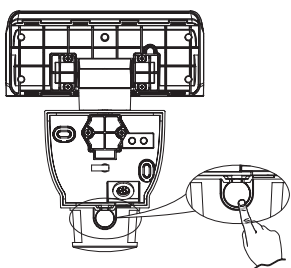
1. The indicate LED flash 1 time, the light can only be turn on at night by PIR sensor, and the light head will turn to the movement person.
2. The indicate LED flash 2 times, the light can be turn on at day and night by PIR sensor, and the light head will turn to the movement person.
3. The indicate LED flash 3 times, the light can only be turn on at night by PIR sensor, and the light head will not turn to the movement person.
4. The indicate LED flash 4 times, the light can be turn on at day and night by PIR sensor, and the light head will not turn to the movement person.

Svietidlo má 4 módy, ktoré je možné prepínať stlačením tlačidla

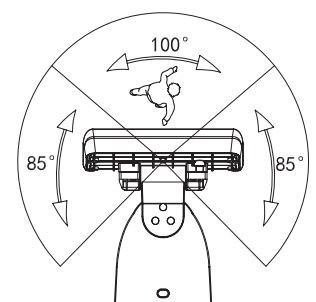
1. LED indikátor blikne raz – svietidlo sa v prípade detekcie pohybu rozsvieti iba ak je tma, reflektor sa otáča za pohybujúcou sa osobou.
2. LED indikátor blikne dvakrát – svietidlo sa v prípade detekcie pohybu rozsvieti za svetla aj v tme, reflektor sa otáča za pohybujúcou sa osobou.
3. LED indikátor blikne trikrát – svietidlo sa v prípade detekcie pohybu rozsvieti iba ak je tma, reflektor sa neotáča za pohybujúcou sa osobou.
4. LED indikátor blikne štyrikrát – svietidlo sa v prípade detekcie pohybu rozsvieti za svetla aj v tme, reflektor sa neotáča za pohybujúcou sa osobou.

Die Lampe hat 4 Modi die per Knopfdruck umgeschaltet werden können

1. Die LED-Anzeige blinkt einmal – das Licht leuchtet nur bei Bewegungserkennung, wenn es dunkel ist, dreht sich der Reflektor hinter einer sich bewegenden Person.
2. Die LED-Anzeige blinkt zweimal – die Lampe leuchtet im Hellen und im Dunkeln, wenn eine Bewegung erkannt wird, der Reflektor dreht sich hinter der sich bewegenden Person.
3. Die LED-Anzeige blinkt dreimal – das Licht leuchtet nur, wenn Bewegung erkannt wird, wenn es dunkel ist, der Reflektor dreht sich nicht hinter einer sich bewegenden Person.
4. Die LED-Anzeige blinkt viermal, das Licht schaltet sich bei Licht und Dunkelheit ein, wenn eine Bewegung erkannt wird, der Reflektor dreht sich nicht hinter einer sich bewegenden Person.



1			
2			
3			
4			



Technické údaje sa môžu zmeniť bez předchozího upozornění. Technické údaje sa môžu zmeniť bez předchozího upozornění.

Všetchna práva vyhrazena. Všetchny práva vyhradené.

Technical data can be changed without previous notice. Technische Daten können sich ohne vorheriges Hinweis verändern.

All rights reserved. Alle Rechte vorbehalten.